Arithmetik, Astronomie, Kosmographie, Astrologie

[50] AN IX 8

Oswald Schreckenfuchs: קצור המלאכת מספר Qizzur ham-meleket mispar = Kompendium des "Zahlenwerks" (oder der Arithmetik) nach Elia [b.Abraham] Mizrachi.

Papier; 22,2 x 15,9 cm; 30 Bl.
1 Binio (= Bl. 1-4), 1 Doppelblatt (6-7, gehört vor Bl. 5), 1 Doppelblatt (5 und 8, gehört nach Bl. 7), 4 Binionen (= Bl. 9-24), 3 Doppelblätter (= Bl. 25-30). Wasserzeichen: Ochsenkopf ohne Augen, Nasenlöcher oder Ohren, darüber das Memminger Stadtwappen (Briquet 15332, ca. 1540).

Schriftspiegel 18,2-18,7 x 9,6-9,9 cm. 32-45 nicht linierte Zeilen. Vertikale Einfassungslinien, blind.

Geübte Schrift eines christlichen Hebraisten, wohl Autograph von Schreckenfuchs. Die Handschrift stammt sicher aus Memmingen im Allgäu; von dort ist auch Schreckenfuchs' Vorrede zur Ausgabe datiert.

Neuer Halbpergamenteinband; der Rücken ist ein Streifen aus dem Mittelalter mit verblasster Schrift.

Beginnt Bl. 1r: קצור המלאכת המספר אשר מִלוקט (sic)
מספר הדרשות מספריות אשר ר' אליה
מזרחי חבר ז"ל

Schliesst Bl. 30r: תם ונשלם הזה קצור המלאכת מספר

Die Handschrift stellt offenbar die Reinschrift eines Konzepts dar, auf Grund deren Sebastian Münster seine Ausgabe (mit lateinischer Übersetzung, Basel, H. Petri 1546) veranstaltete. Beide haben Inkonsequenzen der Orthographie gemeinsam (z.B. Ausg. 245 Z.1 ההווה wie Hs. Bl. 7v Z.10 v.u., dagegen Ausg. ebd. Z.10 v.u. ההוה wie Hs. ebd. Z.1 v.u.). Auch gibt es gemeinsame Fehler (Hs. Bl. 24v בלת statt בלתי, in der Ausg. S. 326 בְּלַת [!] vokalisiert.) Doch kann die Handschrift nicht die unmittelbare Vorlage gewesen sein, da die Ausgabe vokalisiert ist. Münsters Vokalisation ist keineswegs fehlerfrei; z.B. wird das Wort שכלנו (Hs. Bl. 1r Z.13 = Ausg. S.213), von Schreckenfuchs, Ausg. S.111 richtig "sensus nostri" übersetzt, sinnlos שֶׁכְלָנוּ vokalisiert.

In der Vorrede zur Ausgabe bezeichnet sich Schreckenfuchs nicht nur als Übersetzer, sondern auch als Verfasser des Kompendiums. Die einzelnen Partieen sind fast wörtliche Auszüge aus Elia Mizrachis Werk; Titel, Schlussformel und Kapitelüberschriften stammen von Schreckenfuchs.